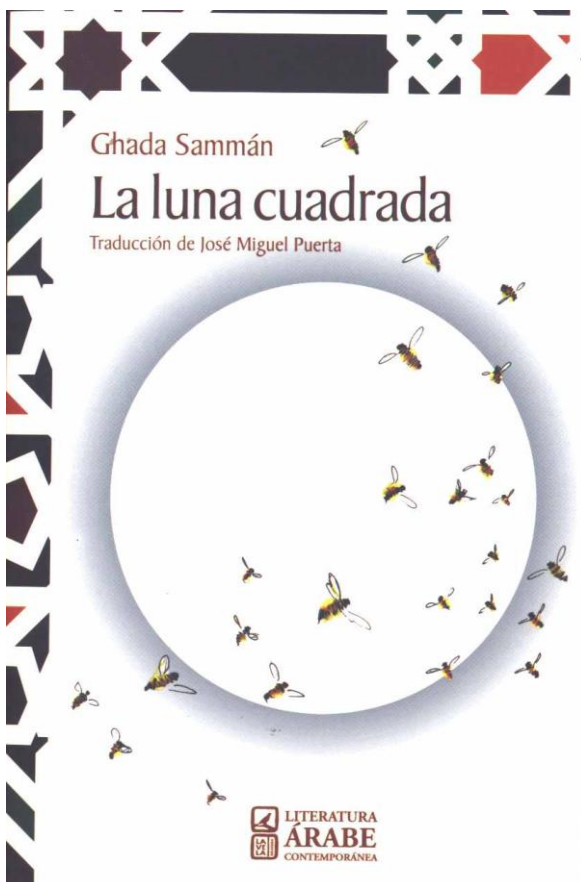


Muhammad Nagui, El escondite de Qámar

Muhammad Nagui nació en Sammanud (Egipto) en 1947. Publicó sus primeros poemas de forma dispersa en la década de los sesenta, y posteriormente desapareció de los círculos de escritores hasta 1994, fecha de la primera edición en árabe de Jafiyat Qamar (escrita en 1974), la novela que con el título de El escondite de Qámar tiene hoy el lector entre sus manos. Después vinieron otros títulos como Canción de mañana (1994), Maqamat Arabiyya (1999), Ayqa Bint al-Zin (2001), y Rayul abhah wa imra tafiha (2002). Su obra se ha erigido como una de las más personales de la literatura egipcia, configurando una de las voces narrativas más sugerentes que puedan encontrarse hoy en el contexto de la literatura árabe.

Asomarse a El escondite de Qámar es como hacerlo a la cuentística medieval, a los grandes poetas o al Beckett de Esperando a Godot, por su intensa atmósfera de irrealidad. Pero por encima de todo ello está la belleza de una novela "nacida del material de los sueños y amamantada con la leche de la imaginación", en palabras de Ali al-Ray.

(El traductor: Rafael Ortega Rodrigo)



Ghada Sammán, La luna cuadrada

La escritora Ghada Sammán, nacida en Damasco y luego afincada en Líbano y París, ocupa un lugar de primer orden dentro de la literatura árabes desde hace más de cuarenta años. Maestra del relato corto, ha publicado también importantes novelas, como su excepcional tetralogía sobre la guerra civil de Líbano, además de ensayo, poesía y textos periodísticos. En las diez historias que componen La luna cuadrada, su libro de relatos más reciente, la autora se adentra en la literatura fantástica con un personal estilo en el que el sentido del humor y la mordacidad se conjugan con la crítica de la sociedad árabe y con un feminismo profundamente comprometido con los valores humanos universales. Sus personajes, todos ellos exiliados del Medio Oriente en París, Londres o Nueva York, nos introducen en un subyugante a la vez que inquietante universo entre la lógica del mundo tangible, el misterio y los abismos de la enajenación y la locura, y nos hacen vivir atmósferas que van del más puro surrealismo a un intenso y poético romanticismo.

(El traductor: José Miguel Puerta Vílchez)

Pedidos: Tlf. 958 465382; www.comares.com

El escondite de Qámar: PVP 12 €

La luna cuadrada: PVP 18 €